

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

**Институт филологии и журналистики**

УТВЕРЖДЕНО

решением ученого совета ННГУ

Протокол № 6

« 31 » \_\_\_\_\_ мая 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Иностранный язык (английский)**

Уровень высшего образования

**бакалавриат**

Направление подготовки / специальность

**45.03.01 - Филология**

Направленность образовательной программы

**Зарубежная филология**

Квалификация (степень)

**бакалавр**

Форма обучения

**очная**

Нижний Новгород

2023 г.н.

## 1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» относится к обязательным дисциплинам базовой части Блока 1 «Дисциплины» ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» (уровень бакалавриата). Данная дисциплина обязательна для освоения в первый год обучения в 1 и 2 семестрах, что обусловлено целями освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» является формирование у студентов лингвистической и коммуникативной компетенций. Происходит первый этап формирования профессиональной компетенции. Закладываются основы владения иностранным языком, формируются навыки и умения использования иностранного языка, которые совершенствуются в последующие годы обучения. Программа курса «Иностранный язык (английский)» ориентирована на студентов высших учебных заведений, ранее изучавших иностранный язык в рамках школьной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4  Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	<b>Знает</b> литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке. функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. <b>Умеет</b> выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации. <b>Владеет</b> навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.	<i>Практическое задание</i>  <i>Сообщение</i>  <i>Дискуссия</i>

	<p>УК-4.2. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной</p>	<p><b>Знает</b> приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной. <b>Умеет</b> применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной. <b>Владеет</b> практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>	
<p><i>ПКД-5</i></p> <p>Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1. Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский.</p>	<p><b>Знает</b> модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский. <b>Умеет</b> анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода. <b>Владеет</b> опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.</p>	<p><i>Тест</i></p> <p><i>Собеседование</i></p>
	<p>ПКД-5.2. Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на иностранный</p>	<p><b>Знает</b> базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный; <b>Умеет</b> работать с переводимой информацией, выделять существенное в отборе и структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать</p>	

		<p>стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих ключевых элементов;</p> <p><b>Владеет</b> опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностранный.</p>	
	<p><b>ПКД-5.3.</b> Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p><b>Знает</b> теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке;</p> <p><b>Умеет</b> анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p> <p><b>Владеет</b> опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке</p>	

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	<b>очная форма обучения</b>
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>5 ЗЕТ</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>180</b>
<b>в том числе</b>	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b> - занятия лекционного типа - занятия семинарского типа - КСР	 <b>124</b> <b>3</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>17</b>
<b>Промежуточная аттестация – экзамен/зачет</b>	<b>36 часов</b> <b>Зачет (1 семестр),</b> <b>Экзамен (2 семестр)</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)			В том числе														
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них												Самостоятельная работа обучающегося, часы		
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего					
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
1. Человек: внешность и характер. Профессии.	36						32						32			4		
2. Покупки	34						30						30			4		
3. Учеба. Школьные годы	35						30						30			5		
4. Кухни разных народов. Приготовление пищи	36						32						32			4		
В т.ч. текущий контроль	3												3					
Промежуточная аттестация: Зачет (1 сем) Экзамен (2 сем) – 36 ч																		
Итого	180						124						127			17		

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль осуществляется на зачете и экзамене. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

#### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

**Цель самостоятельной работы** – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до

конца начатое дело.

### **Самостоятельная работа над лексическим материалом**

Самостоятельная работа над лексическим материалом способствует образованию словарного запаса студентов. Основной целью самостоятельной работы над лексическим материалом является формирование и дальнейшее совершенствование лексических компетенций, являющихся составной частью (наряду с грамматическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций.

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом: составление собственного словаря в отдельной тетради; составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам; анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения; подбор синонимов к активной лексике учебных текстов; подбор антонимов к активной лексике учебных текстов; выполнение устных лексических упражнений на занятиях и дома; выполнение письменных лексических упражнений на занятиях и дома.

### **Самостоятельная работа над грамматическим материалом**

Основной целью самостоятельной работы над грамматическим материалом является формирование и дальнейшее совершенствование грамматических компетенций, являющихся составной частью (наряду с лексическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций. При этом имеется в виду совершенствование как монологической, так и диалогической речи студентов, т.е. обучение правильно создавать различные виды текстов, используя при этом адекватные грамматические средства.

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом: устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определённым темам; письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определённым темам; поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте; синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями); перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

### **Самостоятельная работа с различными видами текстов (чтение и аудирование)**

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно занимает одно из главных мест по использованию, доступности и важности, т.к. именно на основе навыков чтения происходит и развитие навыков говорения и письма.

Формы самостоятельной работы с текстом: анализ лексического и грамматического наполнения текста; устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям; устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение); реферирование текстов большого объема на немецком языке.

### **Самостоятельная работа над навыками говорения**

Формы самостоятельной работы над навыками говорения: разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций; подготовка и представление диалогов; подготовка и представление монологического высказывания; подготовка к обсуждению темы на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования): выделение главной и второстепенной информации, осмысление логико-композиционной структуры текста, написание плана пересказа, пересказ, реферирование, разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций, самостоятельный отбор необходимой информации для беседы, логико-композиционные изменения текстов, выражение отношения к информации, использование языковых и речевых средств для оформления высказывания.

### **Самостоятельная работа над навыками письма**

Формы самостоятельной работы над навыками письма: запись основных фактов (из аудио- и видеотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления (сообщения, презентации) по изучаемой проблематике; письменные задания по оформлению тетради-словаря; письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и

упражнения; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению; письменные задания по реферированию текстов.

### **Самостоятельная работа студента при подготовке к зачёту и экзамену.**

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» являются зачет в первом семестре и экзамен во втором семестре.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (2 семестров). В этом случае подготовка к зачету и экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

Для подготовки к зачету и экзамену студенты повторяют пройденный лексический и грамматический материал, осуществляют поисковую деятельность в рекомендованных методических материалах и Интернет – ресурсах. Готовят монологи и/или диалоги по заданным темам.

### **Самоподготовка к практическим занятиям**

На протяжении всего курса данной программы осуществляется самоподготовка студентов к практическим занятиям, в которую входит регулярное выполнение домашнего задания, а также проработка дополнительных материалов при необходимости.

## **5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:**

### **5.1.Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине**

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций	
	Не зачтено	зачтено
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала.  Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок  Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений . Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.  Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами  Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
---------------	---	--

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала.  Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений.  Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами и	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при	Продемонстрированы базовые навыки при	Продемонстрированы все основные	Продемонстрированы все основные	Продемонстрирован творческий подход к

	материалом . Невозможн ость оценить наличие навыков вследствие отказа обучающег ося от ответа		решении стандартны х задач со значительн ым количество м ошибок и не в полном объеме	решении стандартны х задач с некоторыми недочетами	навыки при решении стандартн ых задач в полном объеме с незначите льными погрешно стями	навыки при решении стандартн ых задач в полном объеме без недочетов	решению нестандартн ых задач
--	--	--	--	--	---	---	------------------------------------

### Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «зачтено»
незачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «не зачтено»

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде зачета в 1 семестре и экзамена во 2 семестре, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Зачёт в 1 семестре проходит в устной форме и заключается в выполнении 1 практического задания (составление устного монологического высказывания) и в ответах на контрольные вопросы. Время подготовки – 45 минут.

Экзамен во 2 семестре проходит в письменной форме (лексико-грамматическая контрольная работа) и в устной форме в выполнении 2 практических заданий (составление устного монологического высказывания по заданной теме и чтение и пересказ текста), а также проверяются ответы на контрольные вопросы. Время подготовки – 90 минут для письменной части и 50 минут для устной части.

## **5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.**

### **5.2.1. Контрольные вопросы к зачету по дисциплине «Иностранный язык» (1 семестр)**

Задание	Код компетенции (согласно РПД)
1. How do you lead the dialogue with an unknown person in a train? What topic to discuss?	УК-4
2. You are in a market place and you have to buy some food, how would you chat with a salesman? Is it possible to ask for a discount and how?	УК-4 УК-4
3. You have a job interview. What do you say about yourself?	УК-4
4. How do you act at the party if you don't know anybody?	УК-4
5. Translate into russian: Parents around the world seem to agree that good manners, a sense of responsibility and respect for others are important qualities to teach their children.	ПКД-5
6. Translate into russian: According to European managers the British are still too concerned with class and status.	ПКД-5
7. Какие лексикографические источники вы будете использовать для перевода фразеологизмов?	ПКД-5

### Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Иностранный язык» (2 семестр)

Задание	Код компетенции (согласно РПД)
1. What famous Universities do you know in Great Britain? What to do know about them?	УК-4
2. Compare education in Russia and in english speaking countries.	УК-4
3. What English national food and dishes do you know? Which one is your favourite?	УК-4
4. Russian and British cuisine.	УК-4
5. Translate into russian: The English educational system is unique, however, in the degree to which it has created educational institutions which perpetuate privilege and social division. Most countries have some private schools for the children of the wealthy; the English have dozens of them.	ПКД-5
6. Translate into russian: Food is not only the source of our health and necessary vitamins and calories, it's also the way to please ourselves.	ПКД-5
7. Какие лексикографические источники вы будете использовать для перевода идиом?	ПКД-5

#### 5.2.2. Типовое практическое задание (монологическое высказывание) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Take someone's photo or picture and describe the person using the vocabulary from the topic «Appearance». Then compare two persons. Speak about their appearance and character.

#### Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (устное монологическое высказывание)»

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню

	сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

### 5.2.3. Типовая тема сообщения для оценки сформированности компетенции УК-4:

Сообщение-презентация.

1. Выберите один из аспектов темы «Education», подготовьте сообщение (продолжительность – 10 минут), для наглядности сопроводите доклад презентацией в Power Point.

Возможные темы сообщений: «Oxford and Cambridge – one of the most famous universities in the world», «Education in Russia», «How people in different countries prepare for an examination», «Nizhny Novgorod State University», «The most popular Universities of America».

Подготовьте практические задания на понимание и применение материала, изложенного в Вашем сообщении. Примеры практических заданий: составить устное монологическое или диалогическое высказывание по представленной теме; ответить на поставленные вопросы по теме; объяснить лексические единицы, использованные в сообщении; найти синонимы к использованным лексическим единицам; обсуждение проблемного вопроса и предложение путей решения поставленной проблемы, составление теста по представленной теме.

#### Критерии оценки для оценочного средства «Сообщение»

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.

Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

#### 5.2.4. Типовая тема дискуссии для оценки сформированности компетенции УК-4:

Дискуссия 1. Тема «Don't judge a book by its cover»

- 1) Can people predict traits of character and an education level of a person only by his/her appearance and style?
- 2) If a person wears expensive clothes he/she should be rich, clever and has a well-paid job and vice versa.

При подготовке к дискуссии обратите внимание на следующие аспекты:

- 1) продумайте свою позицию по каждому вопросу;
- 2) подготовьте аргументы, решите, в какой последовательности Вы будете их приводить (начинайте с более слабых);
- 3) во время дискуссии Вы должны выразить свое мнение и защитить свои аргументы (путем приведения новых аргументов или примеров);
- 4) в ходе дискуссии Вы должны реагировать на реплики партнеров (соглашаться или возражать), используя при этом соответствующие языковые средства.

Длительность дискуссии 20-40 минут в зависимости от уровня владения немецким языком участников. В конце ведущий (выбранный из числа студентов, который также имеет право высказывать мнение, соглашаться или возражать, но чьей основной задачей является ведение дискуссии в рамках темы, предоставление слова участникам) подводит итоги, делает обобщающие выводы на основании всех мнений и аргументов.

#### Критерии оценки для оценочного средства «Дискуссия»:

Зачтено	Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии.
Не зачтено	Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.

### 5.2.5. Типовой тест для оценки сформированности компетенции ПКД-5:

#### Choose the right variant of translation:

1. светловолосый мальчик  
a. a blond boy b. a fair-haired boy c. a boy with white hair
2. женщина с пухлыми губками  
a. a woman with plump lips b. a thin-lipped woman c. a woman with thick lips
3. девочка с каре  
a. a girl with care b. a girl with shoulder-length hair c. a girl with short hair
4. мужчина средних лет  
a. a man with middle ages b. a golden ages man c. a middle-aged man
5. идеальная пара (походящая друг другу пара)  
a. a wonderful pair b. a perfect match c. a perfect couple
6. родные сестры/братья  
a. siblings b. cousins c. relatives
7. двойняшки  
a. Gemini b. twins c. siblings
8. полная семья, состоящая из мамы, папы и ребенка  
a. a full family b. a normal family c. a nuclear family

#### Критерии оценивания тестирования:

Оценка	Критерии (требования)
--------	-----------------------

«Отлично»	Студент набрал 90 и более процентов правильных ответов.
«Хорошо»	Студент набрал 76-89 процентов правильных ответов.
«Удовлетворительно»	Студент набрал 61-75 процентов правильных ответов.
«Неудовлетворительно»	Студент набрал 60 или менее процентов правильных ответов.

### 5.2.6. Вопросы для собеседования для оценки компетенций ПКД-5:

1. Какими словарями Вы пользуетесь при переводе?
2. Чем перевод отличается от пересказа текста?
3. Как вы переведете структуру “there is/there are”?
4. Как вы переведете структуру „to be going to do smth“?
5. Чем осложняется перевод на русский язык обращения «you»?
6. В каких случаях можно использовать вольный перевод текста?
7. В каких случаях необходимо использовать дословный перевод текста?
8. Приведете примеры английской лексики, которая отсутствует в русском языке. Что может сказать данная лексика об особенностях английского характера, культуры и быта Великобритании?
9. Какие правила речевого этикета необходимо использовать при ведении дискуссии? Каким образом можно корректно и вежливо выразить свое несогласие с позицией другого человека? Что такое понятие «английская вежливость»?

### Критерии выставления оценки – оценочное средство «Собеседование»

Оценка	Уровень подготовленности, характеризующий оценкой	Критерии подготовленности
Превосходно	Превосходная подготовка с очень незначительными погрешностями	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности.
Отлично	Подготовка, уровень которой существенно выше среднего с некоторыми ошибками	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы

		Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании.
Очень хорошо	В целом хорошая подготовка с рядом заметных ошибок	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
Хорошо	Хорошая подготовка, но со значительными ошибками	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
Удовлетворительно	Подготовка, удовлетворяющая минимальным требованиям	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
Неудовлетворительно	Необходима дополнительная подготовка для успешного прохождения испытания	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
Плохо	Подготовка совершенно недостаточна	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы

### 5.3. Практическое устное задание (монологическое высказывание) к зачету по дисциплине «Иностранный язык» для оценки сформированности компетенции «УК-4» (1 семестр).

#### 5.3.1. Практическое задание (монолог) к зачету по дисциплине по дисциплине «Иностранный язык» для оценки сформированности компетенции УК-4 (1 семестр):

Задание
1. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: You ask your friend to do you a favour and meet your sister at the station, as you are very busy. Describe her appearance.
2. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: A new student has come to your group. Describe his/her appearance and personality.
3. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: You saw a man who robbed a shop. Give a police officer his description.

4. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Speak about your ideal job.
5. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: What traits of character should your best friend have?
6. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Where would you prefer to buy food: in a supermarket or in a market? Why?
7. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Compare shopping in America and in Great Britain.
8. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Why shopping tourism is so popular nowadays?
9. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: You are getting ready for Christmas. You give the instructions to your husband where to buy all items (presents and food) from your list.
10. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: What professions are the most popular and unpopular nowadays

**5.3.2. Практическое задание (монолог) к экзамену по дисциплине по дисциплине «Иностранный язык» для оценки сформированности компетенции УК-4 (2 семестр)**

Задание
1. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Speak about your school years (your favorite subjects, what kind of teachers and classmates you had).
2. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Compare education in Russia, America and Great Britain.
3. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: What appearance and traits of character should your ideal partner have?
4. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Compare Russian, American and Great Britain cuisine.
5. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: What would you prefer: a home made food, fast food or restaurant food? Why?
6. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Describe how you prepare for an examination. Does somebody help you?

7. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: What should you do to get an excellent mark? Your learning strategy.
8. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: Compare some popular jobs and discuss their advantages and disadvantages.
9. Устное монологическое высказывание по ситуации с последующим собеседованием с преподавателем: What is the best place (country/city/market/mall) for shopping? Why?
10. Практическое задание: чтение и пересказ текста на английском языке

### 5.3.3. Практическое задание к экзамену по дисциплине «Иностранный язык» для оценки сформированности компетенции УК-4 (2 семестр):

чтение и пересказ текста.

Типовой текст.

Текст 1:

#### **As the Inspector Said**

*by Cyril Hare*

It is impossible to say when Charles Darrell and Sonia French first decided to murder Sonia's husband, Robert. Robert was nearly twice as old as Sonia, and he married her ten years before Charles Darrell came into her life. For eight of those years, Sonia was bored with her husband, although he did not seem to realize this. He was more interested in his books, and the silver which he bought.

Sonia and Charles were lovers for six months before things became difficult. People were beginning to talk, and it could not be long before Robert found out about them. 'Robert will never give me a divorce,' thought Sonia. 'And Charles and I have no money of our own.' But Sonia knew that Robert's silver alone was worth enough money to make life very comfortable for her and Charles.

By a strange accident, it was a policeman who gave them the idea for their murder plan. The inspector made a surprise visit to the Frenches' house one evening. Charles was also there. He often came in for a drink.

'There have been several burglaries near here,' the inspector told Robert, 'and we haven't caught the burglar. We know who he is, and it can't be long before we catch him, but we're very worried. He carries a gun, and we're almost sure he has killed a man. Now this house is in a very lonely place. Mr Darrell is your only neighbour. You also have a lot of valuable silver.'

‘What are you trying to say? Asked Robert.

‘I’m saying that it’s sensible to be careful,’ said the inspector. ‘Very careful. Why not put your silver in the bank, until the burglar is caught?’

‘I don’t want to do that,’ said Robert.

The inspector tried not to sound angry. ‘Well, I have warned you, sir,’ he said. ‘Please remember that.’

The inspector left, and Charles said, ‘The inspector didn’t warn me. He knows I’ve got nothing worth stealing. But if this gunman does visit me, he’ll be sorry. I have a gun, and I won’t think twice before using it.’

He was tall and strong, and Sonia thought he was very good-looking. And she did not try to hide her feelings.

‘I feel sorry for the burglar who tries to frighten you, Charles,’ she said.

Three nights later, Sonia was lying awake in her bed. Robert was asleep. It was ten minutes to two.

Sonia was excited. ‘Ten minutes before Charles enters the house,’ she thought. It was ten long minutes.

And then she heard a noise. Glass breaking, followed by the sound of a window as it was pushed up.

Robert did not wake up. Sonia waited until she heard the sound of Charles climbing through the open window, then she reached across to Robert’s bed.

‘Robert!’ She was shaking him. ‘Wake up. There’s somebody downstairs!’

Robert woke slowly. ‘What? Someone downstairs? No, I’m sure you’re -’ He sat up, awake now. ‘There is someone! I’ll have to go down, I suppose.’

He put on his old grey dressing-gown, and went out of the room. Sonia waited in the dark. It seemed a very long wait, but it was less than half a minute. Then a thin line of light appeared under the bedroom door. Sonia heard her husband give a sudden cry, then she heard a gun explode. Something — or someone — heavy fell to the floor, then a door was banged open, and there was the sound of running feet outside the house.

Sonia waited. ‘Charles must have time to escape before I call the police,’ she thought. She put on her bedside light and got out of bed. Now it was all over, she felt strangely calm. She knew what she was going to say to the police. How soon could she marry Charles? Six months from now? They could go to Venice for a holiday, after they were married. She had always wanted to see Venice...

Then the door opened.

And Robert walked in.

For a long moment, Sonia could only look at him, her stomach sick with fear. He looked back at her, silent, white-faced and untidy. But alive.

‘What — what happened?’ she said.

‘He got away,’ said Robert. ‘I’m afraid he’s taken some of my best silver with him. I wish now I had listened to the inspector and sent it to the bank.’

‘But I heard a gun,’ said Sonia. ‘I thought you — you’re not hurt, Robert?’

‘No, Sonia, I’m not hurt,’ said Robert. ‘But I have some bad news. It’s Charles. I think the dear,

brave man was watching the house, and followed the burglar in, to try and help us. He's at the bottom of the stairs. I'm afraid there is nothing that we can do for him.'

Sonia fell forwards, her eyes closing, and Robert caught her. He carried her to the bed, then went downstairs. When he reached the bottom, he had to step over the body. He did this calmly, stepping around the blood on the carpet. But when he walked into the room where he kept his silver, he wanted to cry. All of the best pieces were gone.

He closed the door and went into his study. But before he telephoned the police, he was careful to clean the small gun that was in his dressing-gown pocket. Then he locked it inside his desk. He had taken care of the one problem in his usually very tidy life, and he wanted to make sure he would have no more trouble.

As the inspector said, it was sensible to be careful.

#### **5.3.4. Контрольная работа к экзамену по дисциплине «Иностранный язык» для оценки сформированности компетенции ПКД-5:**

**2 семестр**

**(фрагмент контрольной работы)**

**Translate into Russian**

**1)**

Every person at the age of 14 to 16 has to make an extremely stressful decision, to choose his or her own career. You might be wondering what the difference is between a career and a job. Basically a job is something you do, but don't expect to continue doing forever. A career is what you hope to do for a long time or even for your entire working life. Choosing a career is a difficult and challenging task: the decision once taken will influence your future life.

**2)**

It is difficult to imagine our life without shopping. On one hand, it's one of quite important household tasks. Moreover, shopping is the way to get necessary food and clothes. So, if you don't do it you can't have all things which make your life so comfortable.

**Полный перечень средств текущего и промежуточного контроля представлен в ФОС.**

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### **6.1. Основная литература**

1. Орлова К.Н. Тесты и задания по английскому языку для студентов отделения РГФ (Орлова К.Н.) - электронный управляемый курс системы Moodle ННГУ для студентов ННГУ, обучающихся по направлению 032700.62 – «Филология». Н.Новгород: Нижегородский госуниверситет, ФЭОР ННГУ, 2014, рег.№ 224е.14.09. (адрес размещения: <https://e-learning.unn.ru/enrol/index.php?id=224>)

2. Комаров, А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов: учеб. пособие— Москва : ФЛИНТА, 2012. — 248 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/3788>).

## 6.2. Дополнительная литература

1. Комаров, А.С. Practical Grammar Exercises of English for Students. Практические упражнения английского языка для студентов: учеб. пособие — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 256 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/3789>).

2. Золотова Марина Вианоровна. Английский язык для преподавателя исследовательского университета : учебно-методическое пособие / М. В. Золотова, Г. Г. Киреева, Н. А. Скурихин ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2015. - 98 с. - Текст : электронный. (адрес размещения <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=850010&idb=0>)

## 6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
  2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
- Microsoft Office PowerPoint 2007// Программное обеспечение для создания и демонстрации презентаций.

### Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
<a href="http://www.ted.com">http://www.ted.com</a>	Учебные видео-материалы на английском языке с доступными субтитрами
<a href="http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/">http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/</a>	Учебные видео-материалы на английском языке
<a href="http://www.learn-english-today.com/idioms/idioms_proverbs.html">http://www.learn-english-today.com/idioms/idioms_proverbs.html</a>	Сборник идиоматических выражений на английском языке

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office).

Автор (ы):

к.филол.н, ст. преподаватель

Я.Г. Баженова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. фил.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 25.05.2023, протокол № 11.